

<b>EN</b>	<b>Operating manual</b>
-----------	-------------------------

This device is suitable for use as a mains adapter for thermoelectric coolboxes and other devices with 12 V⎓ operating voltage with a maximum power consumption of 60 W (EPS817) or 72 W (EPS817).

**The device is not suitable for compressor coolboxes.**

#### Safety instructions

- Electronic devices are not toys!** Always keep and use the device well out of the reach of children.
- Check that the voltage specification on the type plate corresponds to that of the energy supply.
- If the cable is damaged, it must be replaced to prevent possible electrical hazards.
- Do not operate the device near flames or other heat sources (heating, direct sunlight, gas ovens etc.).
- Never immerse the device in water.
- Protect the device and the cable against heat and moisture (e.g. rain).
- The socket-outlet shall be installed near the equipment and the connection shall be easily accessible.
- The AC plug is used as a disconnect device when need to power off this equipment.
- Ensure that the ventilation slots are not covered.
- This device may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs can lead to considerable hazards. Should your device need to be repaired, please contact customer services.

#### Troubleshooting

If no output voltage is present, the fuse may be broken.

Scrw out the fuse insert **(A)** and replace the defective fuse with a spare fuse **(B)**.

#### Technical data

	<b>EPS817</b>
Input voltage:	220 – 240 V/ 50 Hz
Power consumption:	0,6 A
Output voltage:	13 V <span>⎓</span>
Constant operation limit:	6 A
Output power:	78 W
Fuse	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

<b>DE</b>	<b>Bedienungsanleitung</b>
-----------	----------------------------

Dieses Gerät ist als Netzteil für thermoelektrische Kühlboxen und andere Geräte mit 12 V⎓ Betriebsspannung mit maximaler Leistungsaufnahme von 60 W (EPS817) bzw. 72 W (EPS817) geeignet.

**Das Gerät ist nicht für Kompressor-Kühlboxen geeignet!**

#### Sicherheitshinweise

- Elektrogeräte sind kein Kinderspielzeug!** Verwahren und benutzen Sie das Gerät stets außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Vergleichen Sie die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung.
- Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, müssen Sie es ersetzen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, starke Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.).
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- Schützen Sie das Gerät und die Kabel vor Hitze und Nässe (z. B. Regen).
- Die Netzsteckdose muss in der Nähe des Gerätes installiert sein und die Verbindung muss leicht zugänglich sein.
- Um das Gerät auszuschalten, ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt werden.
- Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.
- Wenden Sie sich im Reparaturfall an den Kundendienst.

#### Störungsbeseitigung

Falls keine Ausgangsspannung vorhanden ist, kann die Sicherung defekt sein.

Drehen Sie den Sicherungseinsatz **(A)** heraus und tauschen Sie die defekte Sicherung durch die Ersatzsicherung **(B)** aus.

#### Technische Daten

	<b>EPS817</b>
Eingangsspannung:	220 – 240 V/ 50 Hz
Stromaufnahme:	0,6 A
Ausgangsspannung:	13 V <span>⎓</span>
Dauerbelastbarkeit:	6 A
Ausgangsleistung:	78 W
Sicherung:	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

<b>FR</b>	<b>Notice d’utilisation</b>
-----------	-----------------------------

Cet appareil peut être utilisé comme bloc d’alimentation pour les glacières thermo-électriques et autres appareils avec une tension de service de 12 V⎓ avec une puissance absorbée maximale de 60 W (EPS817) ou 72 W (EPS817).

**Cet appareil ne convient pas pour des glacières à compression !**

#### Consignes de sécurité

- Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour enfants !** Conservez et utilisez l’appareil hors de portée des enfants.
- Comparez la tension indiquée sur la plaque signalétique avec l’alimentation électrique dont vous disposez.
- Si le câble de raccordement est endommagé, vous devez le remplacer afin d’éviter tout danger.
- N’utilisez pas l’appareil près de flammes ou autres sources de chaleur (chauffage, rayonnement solaire, fours à gaz, etc.).
- Ne plongez jamais l’appareil dans l’eau.
- Tenez l’appareil et les câbles à l’abri de la chaleur et de l’humidité (par ex. de la pluie).
- La prise secteur doit se trouver à proximité de l’appareil et le branchement doit être facilement accessible.
- Pour éteindre l’appareil, retirer le connecteur de la prise.
- Assurez-vous que les fentes d’aération ne sont pas masquées.
- Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur cet appareil. Toute réparation mal effectuée risquerait d’entraîner de sérieux dangers. Si des réparations sont nécessaires, adressez-vous au service après-vente.

#### Guide de dépannage

S’il n’existe aucune tension de sortie, il est possible que le fusible soit défectueux.

Retirez le porte-fusible **(A)** en le dévissant et remplacez le fusible défectueux par le fusible de rechange **(B)**.

#### Caractéristiques techniques

	<b>EPS817</b>
Tension d’entrée <span> </span> :	220 – 240 V/ 50 Hz
Intensité absorbée <span> </span> :	0,6 A
Tension de sortie <span> </span> :	13 V <span>⎓</span>
Charge admissible permanente <span> </span> :	6 A
Puissance de sortie <span> </span> :	78 W
Fusible <span> </span> :	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

<b>ES</b>	<b>Instrucciones de uso</b>
-----------	-----------------------------

Esta aparato es adecuado como fuente de alimentación para cajones nevera termeléctricos y otros aparatos con una tensión de funcionamiento de 12 V⎓ y un consumo de potencia máximo de 60 W (EPS817) ó 72 W (EPS817).

**Este aparato no es adecuado para su uso con neveras por compresor.**

#### Indicaciones de seguridad

- Los dispositivos eléctricos no son juguetes.** Mantenga estos dispositivos fuera del alcance de los niños.
- Compare el valor de tensión indicado en el placa de tipo con el suministro de energía existente.
- Sustituya el cable de conexión cuando esté dañado para evitar cualquier peligro.
- No ponga en funcionamiento el aparato cerca de llamas vivas u otras fuentes de calor (calefacción, radiación directa del sol, estufas de gas, etc.).
- Nunca sumerja el aparato en agua.
- Proteja el aparato y los cables del calor y de la humedad (por ejemplo, la lluvia).
- El enchufe de red debe instalarse en las proximidades del aparato y además debe poder accederse fácilmente a la conexión.
- Para desconectar el aparato, desenchufe el cable de conexión.
- Procure que no se obstruya la rejilla de ventilación.
- Las reparaciones en el aparato solamente pueden ser realizadas por personal cualificado. Las reparaciones inadecuadas pueden dar lugar a situaciones de peligro considerable. Diríjase al servicio de atención al cliente en caso de que necesite reparar el aparato.

#### Eliminación de averías

En caso de que no haya tensión de salida, puede deberse a que el fusible esté dañado.

Desenrosque el tapón del fusible **(A)** y sustituya el fusible defectuoso por el de recambio **(B)**.

#### Datos técnicos

	<b>EPS817</b>
Tensión de entrada:	220 – 240 V/ 50 Hz
Consumo de corriente:	0,6 A
Tensión de salida:	13 V <span>⎓</span>
Capacidad de carga continua:	6 A
Potencia de salida:	78 W
Fusible	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

<b>GERMANY</b> Dometic WAECO International GmbH Höllerstraße 63 · D-46282 Emmetten ☎ +49 (0) 2572 879-195 · 📠 +49 (0) 2572 879-322 Mail: info@dometic-waeco.de	<b>www.dometic.com</b>	<b>DOMETIC</b>
--	------------------------	----------------

<b>AUSTRALIA</b> Dometic Australia Pty. Ltd. 1 John Duncan Court Varsity Lakes QLD 4227 ☎ 1800 212121 📠 +61 7 55076201 Mail: sales@dometic-waeco.com.au	<b>ITALY</b> Dometic Italy S.r.l. Via Virgilio, 3 I-47122 Forlì (FC) ☎ +39 0543 754901 📠 +39 0543 754983 Mail: vendite@dometic.it	<b>SINGAPORE</b> Dometic Pte Ltd 18 Boon Lay Way 06-140 Trade Hub 21 Singapore 609966 ☎ +65 6795 3177 📠 +65 6862 6620 Mail: dometic@dometic.com.sg
<b>AUSTRIA</b> Dometic Austria GmbH Neudorferstraße 108 A-2353 Guntersdorf ☎ +43 2236 908070 📠 +43 2236 90807060 Mail: info@dometic.at	<b>JAPAN</b> Dometic KK Maekawa Shibaura, Bldg. 2 2-13-9 Shibaura Minato-ku Tokyo 108-0023 ☎ +81 3 5445 3333 📠 +81 3 5445 3339 Mail: info@dometic.jp	<b>SLOVAKIA</b> Dometic Slovakia s.r.o. Sales Office Bratislava Nádražná 34/A 900 28 Ivanka pri Dunaji ☎/📠 +421 2 45 529 680 Mail: bratislava@dometic.com
<b>BENELUX</b> Dometic Branch Office Belgium Zircstraat 3 B-1500 Halle ☎ +32 2 3598040 ☎ +32 2 3598050 Mail: info@dometic.be	<b>MEXICO</b> Dometic Mx. S. de R. L. de C. V. Circuito Médicos No. 6 Local 1 Colonia Ciudad Satélite CP 53100 Naucalpan de Juárez Estado de México ☎ +52 55 5374 4108 📠 +52 55 5393 4683 Mail: info@dometic.com.mx	<b>SOUTH AFRICA</b> Dometic (Pty) Ltd. Regional Office South Africa & Sub-Saharan Africa 2 Avalon Road West Lake View Ext 11 Modderfontein 1645 Johannesburg ☎ +27 11 4504978 📠 +27 11 4504976 Mail: info@dometic.co.za
<b>BRAZIL</b> Dometic DO Brasil LTDA Avenida Paulista 1754, conj. 111 SP 01310-920 Sao Paulo ☎ +55 11 3251 3352 📠 +55 11 3251 3362 Mail: info@dometic.com.br	<b>NETHERLANDS</b> Dometic Benelux B.V. Eccustaat 3 NL-4879 NP Etten-Leur ☎ +31 76 5029000 📠 +31 76 5029019 Mail: info@dometic.nl	<b>SPAIN</b> Dometic Spain S.L. Avda. Sierra del Guadarrama, 16 E-28691 Villanueva de la Cañada Madrid ☎ +34 902 111 042 📠 +34 900 100 245 Mail: info@dometic.es
<b>DENMARK</b> Dometic Denmark A/S Nordensvej 15, Taulov DK-7000 Fredensborg ☎ +45 75585966 📠 +45 75586307 Mail: info@dometic.dk	<b>NEW ZEALAND</b> Dometic New Zealand Ltd. Unite E, The Gate 373 Neilson Street Penrose 1, Auckland ☎ +64 9 622 1480 📠 +64 9 622 1573 Mail: customerservices@dometic.co.nz	<b>SWEDEN</b> Dometic Scandinavia AB Gustaf Melins gata 7 S-42131 Västra Frölunda ☎ +46 31 7341100 📠 +46 31 7341101 Mail: info@dometic.se
<b>FINLAND</b> Dometic Finland OY Mestarmiäki 4 FIN-01730 Vantaa ☎ +358 20 7413220 📠 +358 9 7593700 Mail: info@dometic.fi	<b>NORWAY</b> Dometic Norway AS Olavsveien 46 N-3232 Sandefjord ☎ +47 33428450 📠 +47 33428459 Mail: firmapost@dometic.no	<b>SWITZERLAND</b> Dometic Switzerland AG Reidackerstrasse 7a CH-8153 Rümlang ☎ +41 44 8187171 📠 +41 44 8187191 Mail: info@dometic.ch
<b>FRANCE</b> Dometic SAS ZA du Pré de la Dame Jeanne B.P. 5 F-60128 Pailly ☎ +33 3 44633525 📠 +33 3 44633518 Mail: vehiculesdeloisirs@dometic.fr	<b>POLAND</b> Dometic Poland Sp. z o.o. Ul. Puławska 435A PL-02-801 Warszawa ☎ +48 22 414 3200 📠 +48 22 414 3201 Mail: info@dometic.pl	<b>UNITED ARAB EMIRATES</b> Dometic Middle East FZCO P. O. Box 17860 S-D 6, Jebel Ali Freezone Dubai ☎ +971 4 883 3858 📠 +971 4 883 3868 Mail: info@dometic.ae
<b>HONG KONG</b> Dometic Group Asia Pacific Suites 2207-11, 22/F, Tower 1 The Gateway, 25 Canton Road, Tsim Sha Tsui - Kowloon ☎ +852 2 4611386 📠 +852 2 4665553 Mail: info@waeco.com.hk	<b>PORTUGAL</b> Dometic Spain, S.L. Branch Office em Portugal Rd. de São Gonçalo nº1 - Esc. 12 2775-999 Cascaes ☎ +351 219 244 173 📠 +351 219 243 206 Mail: info@dometic.pt	<b>UNITED KINGDOM</b> Dometic UK Ltd. Dometic House, The Brewery Blandford St. Mary Dorset DT11 9LS ☎ +44 344 626 0133 📠 +44 344 626 0143 Mail: customerservices@dometic.co.uk
<b>HUNGARY</b> Dometic Zrt. Sales Office Kerekgyártó u. 5. H-1147 Budapest ☎ +36 1 468 4400 📠 +36 1 468 4401 Mail: budapest@dometic.hu	<b>RUSSIA</b> Dometic RUS LLC Komsomolskaya square 6-1 RU-107140 Moscow ☎ +7 495 780 79 39 📠 +7 495 916 56 53 Mail: info@dometic.ru	<b>USA</b> Dometic RV Division 1120 North Main Street Elkhart, IN 46515 ☎ +1 574-264-2131

	4445101670	07/2016
--	------------	---------

<b>PT</b>	<b>Manual de instruções</b>
-----------	-----------------------------

Este aparelho é adequado como fonte de alimentação para caixas frigoríficas termoeétricas e outros aparelhos com tensão de funcionamento de 12 V⎓ com um consumo máximo de 60 W (EPS817) ou 72 W (EPS817).

**O aparelho não é adequado para caixas frigoríficas de compressor!**

#### Indicações de segurança

- Os aparelhos elétricos não são brinquedos!** Guarde e utilize o aparelho sempre fora do alcance das crianças.
- Compare a indicação da tensão na chapa de características com a alimentação de energia existente.
- Se o cabo de conexão estiver danificado, terá de o substituir para evitar perigos.
- Não utilize o aparelho na proximidade de chamas abertas ou de outras fontes de calor (aquecimento, radiação solar intensa, fogões a gás, etc.).
- Nunca mergulhe o aparelho em água.
- Proteja o aparelho e os cabos do calor e da humidade (por exemplo, chuva).
- A tomada de rede deve estar instalada perto do aparelho e a conexão deve ser de acesso fácil.
- Para desligar o aparelho deve-se desligar a ficha de rede da tomada.
- Tenha atenção para que as aberturas de ventilação não sejam obstruídas.
- As reparações neste aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos especializados. As reparações inadequadas podem levar a perigos graves. Em caso de reparação, dirija-se à assistência técnica.

#### Resolução de falhas

Caso não esteja disponível qualquer tensão de saída, o fusível pode estar queimado.

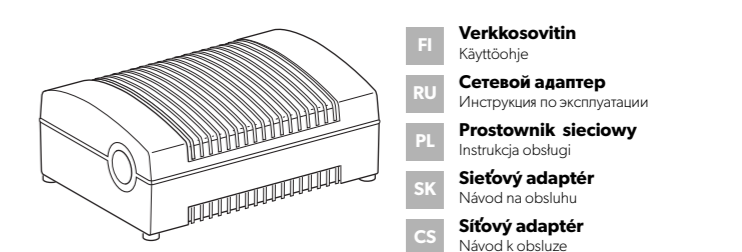
Desenrosque o encaixe do fusível **(A)** e substitua o fusível queimado pelo fusível de substituição **(B)**.

#### Dados técnicos

	<b>EPS817</b>
Tensão de entrada:	220-240 V/50 Hz
Consumo de corrente:	0,6 A
Tensão de saída:	13 V <span>⎓</span>
Carga permanente admissível:	6 A
Potência de saída:	78 W
Fusível:	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

# DOMETIC ENERGY & LIGHTING COOLPOWER



<b>FI</b>	<b>Verkkosovitin</b> Käyttöohje
<b>RU</b>	<b>Сетевой адаптер</b> Инструкция по эксплуатации
<b>PL</b>	<b>Prostownik sieciowy</b> Instrukcja obsługi
<b>SK</b>	<b>Sieťový adaptér</b> Návod na obsluhu
<b>CS</b>	<b>Sítový adaptér</b> Návod k obsluze
<b>HU</b>	<b>Hálózati adapter</b> Használati utasítás

<b>EN</b>	<b>Mains adapter</b> Operating manual
<b>DE</b>	<b>Netzadapter</b> Bedienungsanleitung
<b>FR</b>	<b>Adaptateur secteur</b> Notice d'utilisation
<b>ES</b>	<b>Adaptador de red</b> Instrucciones de uso
<b>PT</b>	<b>Adaptador de rede</b> Manual de instruções
<b>IT</b>	<b>Adattatore di rete</b> Istruzioni per l’uso
<b>NL</b>	<b>Netadapter</b> Gebruiksaanwijzing
<b>DA</b>	<b>Netadapter</b> Betjeningsvejledning
<b>SV</b>	<b>Nätadapter</b> Bruksanvisning
<b>NO</b>	<b>Nettadapter</b> Bruksanvisning
<b>IT</b>	<b>Istruzioni per l’uso</b>

	4445101670	07/2016
--	------------	---------

<b>IT</b>	<b>Istruzioni per l’uso</b>
-----------	-----------------------------

Questo apparecchio è adatto per essere utilizzato come alimentatore per frigoriferi portatili termoelettrici e per altri apparecchi con tensione di esercizio da 12 V⎓ e con potenza assorbita massima di 60 W (EPS817) o 72 W (EPS817).

**Questo apparecchio non è adatto per essere utilizzato con frigoriferi portatili a compressione!**

#### Indicazioni di sicurezza

- Gli elettrodomestici non sono giocattoli!** Impiegare e conservare l’apparecchio sempre lontano dalla portata dei bambini.
- Confrontare i dati della tensione riportati sulla targhetta con quelli delle prese e degli attacchi disponibili.
- Se il cavo di allacciamento è danneggiato è necessario sostituirlo per evitare pericoli.
- Non mettere in funzione l’apparecchio in prossimità di fiamme libere o altre fonti di calore (riscaldamento, intensa esposizione ai raggi solari, forni a gas, ecc.).
- Non immergere mai l’apparecchio in acqua.
- Proteggere l’apparecchio e i cavi dal caldo e dall’umidità (ad es. dall’acqua).
- La presa di rete deve essere installata in prossimità dell’apparecchio e il collegamento deve essere facilmente accessibile.
- Per spegnere l’apparecchio estrarre la spina di rete dalla presa.
- Fare attenzione che le feritoie di aerazione non vengano coperte.
- L’apparecchio deve essere riparato solo da personale specializzato. Le riparazioni effettuate in modo scorretto potrebbero causare rischi enormi. In caso di riparazioni rivolgersi al Servizio Assistenza Clienti.

#### Eliminazione dei disturbi

Se non c’è tensione di ingresso è possibile che il fusibile sia difettoso.

Svitare il portafusibili **(A)** e sostituire il fusibile difettoso con uno nuovo **(B)**.

#### Specifiche tecniche

	<b>EPS817</b>
Tensione di ingresso:	220 – 240 V/ 50 Hz
Corrente assorbita:	0,6 A
Tensione di uscita:	13 V <span>⎓</span>
Carico permanente:	6 A
Potenza di uscita:	78 W
Fusibile	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

**NL Gebruiksaanwijzing**

Dit apparaat is geschikt als voedingsapparaat voor thermo-elektrische koelboxen en andere apparaten met 12 V===bedrijfs­spanning met een maximaal opgenomen vermogen van 60 W (EPS817) resp. 72 W (EPS817).

**Het apparaat is niet geschikt voor compressorkoelboxen!**

#### Veiligheidsinstructies

- Elektrische apparaten zijn geen kinderspeelgoed!** Bewaar en gebruik het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen.
- Vergelijk de spanning op het typeplaatje met de voorhanden energievoorziening.
- Als de aansluitkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen om gevaaren te voorkomen.
- Zet het toestel niet in de buurt van open vlammen of andere warmtebronnen (verwarming, sterke zonnestraling, gasovens enz.).
- Dompel het apparaat nooit onder water.
- Bescherm het apparaat en de kabel voor hitte en vocht (bijv. regen).
- Het stopcontact moet in de buurt van het toestel geïnstalleerd zijn en de verbinding moet makkelijk toegankelijk zijn.
- Om het toestel uit te schakelen, moet de stekker uit het stopcontact getrokken worden.
- Let erop dat de ventilatiesleuven niet worden afgedekt.
- Reparaties aan dit apparaat mogen enkel door vaklui uitgevoerd worden. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan. Richt u wanneer een reparatie nodig is tot de klantenservice.

#### Verhelpen van storingen

Mocht er geen uitgangsspanning voorhanden zijn dan kan de zekering defect zijn.

Draai het inzetstuk voor de zekering **(A)** los en vervang de defecte zekering door de reservezekering **(B)**.

<b>EPS817</b>	
Ingangsspanning:	220 – 240 V / 50 Hz
Stroomgebruik:	0,6 A
Uitgangsspanning:	13 V===
Continue belasting:	6 A
Uitgangsvermogen:	78 W
Zekering	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

<b>DA Betjeningsvejledning</b>	
Dette apparat er egnet som netdel til termoelektriske kølebokse og andre apparater med 12 V===driftsspænding med maks. effektforbrug på 60 W (EPS817) eller 72 W (EPS817).	

**Apparatet er ikke egnet til kompressor-kølebokse!**

#### Sikkerhedshenvisninger

- EI-apparater er ikke legetøj!**
  - Opbevar og anvend apparatet uden for børns rækkevidde.
  - Sammenlign spændingsangivelsen på typeskiltet med energiforsyningen, der er til rådighed.
  - Hvis tilslutningskablet er beskadiget, skal du udskifte det for at undgå farer.
  - Anvend ikke apparatet i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, stærk sol, gasovne osv.).
  - Dyb aldrig apparatet i vand.
  - Beskyt apparatet og kablet mod varme og fugtighed (f.eks. regn).
  - Netstikdåsen skal være installeret i nærheden af apparatet, og der skal være let adgang til forbindelsen.
  - For at frakoble apparatet skal netstikket trækkes ud af stikdåsen.
  - Ventilationsåbningerne må ikke tildækkes.
  - Reparationer på dette apparat må kun foretages af fagfolk. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå betydelige farer. Kontakt kundeservice i forbindelse med reparationer.

#### Udbedring af fejl

Hvis der ikke foreligger udgangsspænding, kan sikringen være defekt.

Drej sikringsindsatsen **(A)** ud, og udskift den defekte sikring med reservesikringen **(B)**.

<b>EPS817</b>	
Indgangsspænding:	220 – 240 V / 50 Hz
Strømforbrug:	0,6 A
Udgangsspænding:	13 V===
Konstant belastningsevne:	6 A
Udgangseffekt:	78 W
Sikring	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

<b>SV Bruksanvisning</b>	
Denn nätدل är avsedd för användning tillsammans med termoelektriska kylboxar och andra apparater med 12 V===driftsspänning och ett effektbehov på maximalt 60 W (EPS817) resp. 72 W (EPS817).	

**Den är inte avsedd för kompressor-kylboxar!**

#### Säkerhetsanvisningar

- Elapparater är inga leksaker!**
  - Förvara och använd apparaten utom räckhåll för barn.
  - Jämför spänningsangivelsen på typeskylten med elförsörjningen på plats.
  - Om anslutningskabeln är skadad måste den ersättas, annars äventyras den elektriska säkerheten.
  - Ställ inte apparaten i närheten av öppen eld eller andra varmekällor (värmeelement, starkt solljus, gasspisar osv.).
  - Doppa aldrig ned apparaten i vatten.
  - Skydda apparaten och kablarna mot hetta och fukt (t.ex. regn).
  - Eluttaget måste vara i närheten av apparaten och anslutningen ska vara lätt åtkomlig.
  - Apparaten stängs av genom att nätkontakten dras ut ur eluttaget.
  - Se till att ventilationsspringorna inte täcks över.
  - Reparationer på apparaten får endast utföras av behörigt fackfolk. Icke fackmässiga reparationer kan leda till att allvariga faror uppstår. Vänd dig till kundtjänst när det gäller reparationer.

#### Felsökning

Om det inte finns någon utgångsspanning kan det bero på att sikringen är trasig.

Skruva ut säkringshållaren **(A)** och byt ut den trasiga sikringen mot reservsikringen **(B)**.

<b>EPS817</b>	
Ingångsspanning:	220 – 240 V / 50 Hz
Strömbehov:	0,6 A
Utgångsspanning:	13 V===
Kontinuerlig belastningsförmåga:	6 A
Uteffekt:	78 W
Säkring	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

<b>NO Bruksanvisning</b>	
Deette apparatet kan brukes som nettdel for termoelektriske kjølebokser og andre apparater med 12 V===driftsspennning og med maksimal effekt på 60 W (EPS817) hhv. 72 W (EPS817).	

**Apparatet er ikke egnet for kjølebokser med kompressor.**

##### Sikkerhetsregler

- Elektriske apparater er ikke beregnet for barn!**
  - Oppbevar og bruk apparatet utenfor barns rekkevidde.
  - Sammenlign spenningspesifikasjonene på merkeskiltet med tilgjengelig strømtilførsel.
  - Når tilkoblingskabelen er skadet, må den byttes for å unngå farer.
  - Bruk ikke apparatet i nærheten av åpen flamme eller andre varmekilder (oppvarming, sterk solbestraling, gasovner osv.).
  - Dypp aldri apparatet i vann.
  - Beskytt apparatet og kabelen mot varme og fuktighet (f.eks. regn).
  - Stikkkontakten må være installert i nærheten av apparatet og forbindelsen må være lett tilgjengelig.
  - For å slå av apparatet må man trekke støpselet ut av stikkkontakten.
  - Pass på at luftåpningene ikke blir blokkert.
  - Reparasjoner på dette apparatet må kun utføres av fagfolk. Feil reparasjoner kan føre til betydelige skader. Ta kontakt med kundeservice ved behov for reparasjon.

##### Feilretting

Hvis utgangsspenningen mangler, kan dette skyldes defekt sikring

Skru ut sikringsinnsatsen **(A)** og bytt den defekte sikringen med en reservesikring **(B)**.

<b>EPS817</b>	
Inngangsspenning:	220 – 240 V / 50 Hz
Strømforbruk:	0,6 A
Utgangsspenning:	13 V===
Kontinuerlig belastning:	6 A
Utgangsbelastning:	78 W
Sikring	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

<b>FI Käyttöohje</b>	
Tämä laite sopii verkkolaiteeksi lämpösähköisiin kylmälaatikoihin ja ja muihin laitteisiin, jotka käytävät 12 V===jännitettä ja joiden maksimitehonkulutus on 60 W (EPS817) tai 72 W (EPS817).	

**Laite ei sovi kompressorikylmälaukkuihin!**

##### Turvallisuusohjeet

- Sähkölaitteet eivät ole lasten leluja!**
  - Säilyttäkää ja käyttäkää laitetta aina lasten ulottumattomissa.
  - Verratkaa tyypikkilven jännitetietoja käytettävissä olevaan energiansyöttöön.
  - Jos liitäntäjohto on vioittunut, Teidän täytyy vaihtaa se vaaran välttämiseksi.
  - Älkää käyttäkö laitetta avoilekkien tai muiden lämpölähteiden (lämmitys, voimakas auringonpaiste, kaasuuunit jne.) lähellä.
  - Älkää upottako laitetta koskaan veteen.
  - Suojatkaa laite ja sen johto kuumuudelta ja kosteudelta (esim. sade).
  - Verkkopistorasia tulee asentaa laiteen lähelle ja siihen tulee päästä helposti käsiksi.
  - Laite kytketään pois irrottamalla verkkopistoke pistorasiasta.
  - Huolehtikaa siitä, että tuuletusrakoj ei peitetä.
  - Ainoastaan ammattilaiset saavat korjata tätä laitetta. Epäasianmukaisista korjauksista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja. Kääntykää asiakaspalvelun puoleen, jos laite tarvitsee korjausta.

#### Häiriöpoisto

Jos lähtöjännitettä ei ole, vika voi olla sulakkeessa.

Ruuvatakaa sulakpesä **(A)** ulos ja vaihtakaa palaneen sulakkeen tilalle varusulake **(B)**.

<b>CoolPower EPS817</b>	
Ottojännite:	220 – 240 V / 50 Hz
Virrankulutus:	0,6 A
Lähtöjännite:	13 V===
Jatkuva kuormitettavuus:	6 A
Lähtöteho:	78 W
Sulake	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

<b>RU Инструкция по эксплуатации</b>	
Данный прибор пригоден в качестве блока питания для термoeлeктpических хoлoдильников и других приборов с рабочим напряжением 12 В===и максимальной потребляемой мощностью 60 Вт (EPS817) или 72 Вт (EPS817).	

**Прибор не подходит для компрессорных холодильников!**

#### Указания по технике безопасности

- Электроприборы не являются детскими игрушками!**
  - Позтому всегда храните и используйте прибор в недоступном для детей месте.
  - Сравните значения напряжения, указанные на заводской табличке, с характеристиками имеющегося источника питания.
  - В случае повреждения питающего кабеля, во избежание опасностей его необходимо заменить.
  - Не эксплуатируйте прибор вблизи открытого огня или других источников тепла (радиаторов отопления, сильных солнечных лучей, газовых печей и т. п.).
  - Не погружайте прибор в воду.
  - Предохраняйте прибор от действия жары и влаги (например, дождя).
  - Сетевая розетка должна находиться вблизи прибора; должен обеспечиваться легкий доступ к соединению.
  - Для выключения прибора следует вытянуть вишку из розетки.
  - Следите за тем, чтобы не перекрывались вентиляционные прорези.
  - Ремонт данного прибора разрешается выполнять только специалистам. Неправильно выполненный ремонт может приводить к серьезным опасностям. При необходимости ремонта обратитесь в сервисный центр.

#### Устранение неисправностей

Причиной отсутствия выходного напряжения может быть неисправность предохранителя.

Ввинтите вставку предохранителя **(A)** и замените неисправным предохранитель запасным предохранителем **(B)**.

<b>EPS817</b>	
Входное напряжение:	220 – 240 В / 50 Гц
Потребляемый ток:	0,6 А
Выходное напряжение:	13 В===
Долговременная допустимая нагрузка:	6 А
Выходная мощность:	78 Вт
Предохранитель:	T630 mA 250В

ITE Power Supply.

<b>PL Instrukcja obsługi</b>	
To urządzenie jest przeznaczone do przenośnych lodówek termoelektrycznych i innych urządzeń o napięciu roboczym 12 V===z maksymalnym poborem mocy 60 W (EPS817) lub 72 W (EPS817).	

**Urządzenia nie można stosować do przenośnych lodówek ze sprężarką!**

##### Zasady bezpieczeństwa

- Urządzenia elektryczne nie są zabawkami dla dzieci!**
  - Urządzenie należy stosować i przechowywać poza zasięgiem dzieci.
  - Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
  - Jeśli przewód przyłączeniowy jest uszkodzony, należy go koniecznie wymienić, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
  - Zabronione jest używanie urządzenia w pobliżu otwartego ognia oraz innych źródeł ciepła (ogrzewanie, silne promieniowanie słoneczne, piec gazowy itp.).
  - Nigdy nie należy zanurzać urządzenia w wodzie.
  - Należy chronić urządzenie i przewody przed gorącym i wilgocią (np. deszczem).
  - Gniazdo sieciowe musi zostać zainstalowane w pobliżu urządzenia i musi być zapewniony łatwy dostęp do podłączenia.
  - Aby wyłączyć urządzenie, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
  - Należy uważać, aby nie zakryć otworu wentylacyjnego.
  - Napraw mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Niefachowe naprawy mogą spowodować poważne niebezpieczeństwo. W celu przeprowadzenia naprawy należy zwrócić się do działu serwisowego.

#### Uswanie usterek

Jeśli nie ma napięcia wyjściowego, może to oznaczać, iż uszkodzony został bezpiecznik.

Należy wówczas wykręcić bezpiecznik **(A)** i wymienić na bezpiecznik zamienny **(B)**.

<b>EPS817</b>	
Napięcie wejściowe:	220 – 240 V / 50 Hz
Pobór prądu:	0,6 A
Napięcie wyjściowe:	13 V===
Stałe obciążenie:	6 A
Moc wyjściowa:	78 W
Bezpiecznik:	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

<b>SK Návod na obsluhu</b>	
Tento prístroj je vhodný pre termoelektrické chladiace boxy a iné prístroje prevádzkované s 12 V===prevádzkovým napätím s maximálnym príkonom 60 W (EPS817), príp. 72 W (EPS817).	

**Prístroj nie je vhodný pre chladiace boxy s kompresorom!**

#### Bezpečnostné pokyny

- Elektrické prístroje nie sú hračkou pre deti!**
  - Prístroj uschovajte a používajte vždy mimo dosahu detí.
  - Porovnajte údaje o napätí na výrobnom štítku s existujúcim zdrojom napätia.
  - Ak je prípojný kábel poškodený, musíte ho vymeniť, aby sa predišlo ohrozeniu.
  - Prístroj neprevádzkujte v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla (kúrenie, silné slnečné žiarenie, plynové pece atď.).
  - Prístroj nikdy neponorte do vody.
  - Chráňte prístroj a káble pred vysokými teplotami a mokrom (napr. dažďom).
  - Sieťová zásuvka musí byť nainštalovaná v blízkosti prístroja a spojenie musí byť ľahko prístupné.
  - Keď chcete prístroj vypnúť, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
  - Dbajte na to, aby vetracie otvory neboli zakryté.
  - Opravy na tomto prístroji smú vykonávať len odborníci. Neodbornými opravami môžu vzniknúť značné nebezpečenstvá. V prípade opravy sa obráťte na zákaznicky servis firmy.

##### Odstraňovanie porúch

Ak nie je prítomné výstupné napätie, môže byť chybná poistka.

Vytočte poistkovú vložku **(A)** von a vymeňte chybnú poistku za náhradnú poistku **(B)**.

<b>EPS817</b>	
Vstupné napätie:	220 – 240 V / 50 Hz
Odber prúdu:	0,6 A
Výstupné napätie:	13 V===
Trvalá zaťažiteľnosť:	6 A
Výstupný výkon:	78 W
Poistka:	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

<b>CS Návod k obsluze</b>	
Tento přístroj je vhodný jako síťový zdroj pro termoelektrické chladicí boxy a jiné přístroje s provozním napětím 12 V===s maximálním příkonem 60 W (EPS817) nebo 72 W (EPS817).	

**Přístroj se nehodí pro kompresorové chladicí boxy!**

##### Bezpečnostní pokyny

- Elektrické přístroje nejsou hračky pro děti!**
  - Uschovávejte a používejte výrobek vždy mimo dosah dětí.
  - Porovnejte údaj o napětí na typovém štítku se stávajícím zdrojem napájení.
  - Pokud je přípojovací kabel poškozen, musíte jej vyměnit, aby nedošlo k ohrožení.
  - Přístroj nikdy neprovazujte v blízkosti nechráněného plamene nebo jiných zdrojů tepla (vytápění, intenzivní ozáření sluncem, plynová kamna atd.).
  - Uznáváním pásu Beta PRÍLOHA ženy aby Objemové.
  - Chraňte výrobek a kabely před působením vysokých teplot a vlhkosti (např. deště).
  - Síťová zásuvka musí být instalována v blízkosti přístroje a musí být snadno přístupná.
  - K vypnutí přístroje musíte odpojit zástrčku ze zásuvky.
  - Pamatujte, že nesmí být zakryty větrací otvory.
  - Opravy tohoto přístroje smí provádět pouze odborníci. Nesprávné provedené opravy mohou být zdrojem znač­ných rizik. V případě nutné opravy kontaktujte zákaznický servis společnosti.

#### Odstraňování závad

Pokud není dostupné žádné výstupní napětí, mohlo dojít k poškození pojistky.

Vyšroubujte pojistkový nástavec **(A)** a vymeňte vadné pojistky za náhradní **(B)**.

<b>EPS817</b>	
Vstupní napětí:	220 – 240 V/50 Hz
Příkon proudů:	0,6 A
Výstupní napětí:	13 V===
Trvalá zatížitelnost:	6 A
Výstupní výkon:	78 W
Pojistka:	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

<b>HU Használati utasítás</b>	
Ez a készülék hálózati adapterként termoelektromos hűtőládákhoz és más 12 V===üzemi feszültségű és 60 W (EPS817) ill. 72 W (EPS817) maximális teljesítményfelvétélű készülékekhez alkalmas.	

**A készülék nem alkalmas kompresszoros hűtőládákhoz!**

##### Biztonsági tudnivalók

- Az elektromos berendezések nem játékszerek!**
  - A készüléket gyermekektől elzárva tárolja és használja.
  - Hasonlítsa össze a feszültségadatokat a típusútlábn a rendelkezésre álló energiaellátással.
  - Ha a csatlakozókábel sérült, a veszélyek elkerülése érdekében ki kell cserélnie azt.
  - Ne használja a készüléket nyílt láng vagy más hőforrás közelében (fűtés, erős napugárzás, gázkályha stb.).
  - Soha ne merítse vízbe a készüléket.
  - Óvja a készüléket és a kábeleket forrásgától és nedvességtől (pl. eső).
  - A hálózati csatlakozóaljzat a készülék közelében legyen felszerelve, és a csatlakozódugó legyen könnyen hozzáférhető.
  - A készülék kikapcsolásához húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzattól.
  - Úgyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások ne legyenek lefedve.
  - A készüléken csak szakember végezhet javításokat. Nem szakszerű javítások jelentős veszélyeket okozhatnak. Javítás esetén forduljon a vevőszolgálatához.

#### Hibaelhárítás

Ha nincs kimeneti feszültség, előfordulhat, hogy hibás a biztosíték.

Tekerje ki a biztosíték betétet **(A)** és cserélje ki a meghibásodott biztosítékot egy cserebiztosítékra **(B)**.

<b>EPS817</b>	
Bemeneti feszültség:	220 – 240 V / 50 Hz
Áramfelvétel:	0,6 A
Kimeneti feszültség:	13 V===
Tartós terhelhetőség:	6 A
Kimeneti teljesítmény:	78 W
Biztosíték:	T630 mA 250V

ITE Power Supply.